

靜宜大學 103 學年度碩士班招生考試試題

學系：生態人文學系

科目：專業英文

1. Please translate the following paragraphs into Chinese:

(1) Environmental Justice is the fair treatment and meaningful involvement of all people regardless of race, color, national origin, or income with respect to the development, implementation, and enforcement of environmental laws, regulations, and policies. EPA has this goal for all communities and persons across this Nation. It will be achieved when everyone enjoys the same degree of protection from environmental and health hazards and equal access to the decision-making process to have a healthy environment in which to live, learn, and work. (U.S. Environmental Protection Agency, 1992, 2010)
(25%)

(2) Wilderness valued as mere resource for human-interest satisfaction is challenged in favor of wilderness as a productive source, in which humans have roots, but which also yields wild neighbors and aliens with intrinsic value. Wild value is storied achievement in an evolutionary ecosystem, with instrumental and intrinsic, organismic and systemic values intermeshed. Survival value is reconsidered in this light. Changing cultural appreciations of values in wilderness can transform and relativize our judgments about appropriate conduct there. A final valued element in wilderness is its idiographic historical particularity, and most surprising is the emergence of a novel morality when humans learn to let values go wild. (Holmes Rolston, III, "Values Gone Wild," Inquiry 26 [June 1983]: 181-207)(25%)

(3) There is increasing evidence that species can evolve rapidly in response to environmental change. However, although land use is one of the key drivers of current environmental change, studies of its evolutionary consequences are still fairly scarce, in particular studies that examine land-use effects across large numbers of populations, and discriminate between different aspects of land use. (10%)

靜宜大學 103 學年度碩士班招生考試試題

學系：生態人文學系

科目：專業英文

1. Please translate the following paragraphs into Chinese:

(1) Environmental Justice is the fair treatment and meaningful involvement of all people regardless of race, color, national origin, or income with respect to the development, implementation, and enforcement of environmental laws, regulations, and policies. EPA has this goal for all communities and persons across this Nation. It will be achieved when everyone enjoys the same degree of protection from environmental and health hazards and equal access to the decision-making process to have a healthy environment in which to live, learn, and work. (U.S. Environmental Protection Agency, 1992, 2010)
(25%)

(2) Wilderness valued as mere resource for human-interest satisfaction is challenged in favor of wilderness as a productive source, in which humans have roots, but which also yields wild neighbors and aliens with intrinsic value. Wild value is storied achievement in an evolutionary ecosystem, with instrumental and intrinsic, organismic and systemic values intermeshed. Survival value is reconsidered in this light. Changing cultural appreciations of values in wilderness can transform and relativize our judgments about appropriate conduct there. A final valued element in wilderness is its idiographic historical particularity, and most surprising is the emergence of a novel morality when humans learn to let values go wild. (Holmes Rolston, III, "Values Gone Wild," Inquiry 26 [June 1983]: 181-207)(25%)

(3) There is increasing evidence that species can evolve rapidly in response to environmental change. However, although land use is one of the key drivers of current environmental change, studies of its evolutionary consequences are still fairly scarce, in particular studies that examine land-use effects across large numbers of populations, and discriminate between different aspects of land use. (10%)